I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 273/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1ης Φεβρουαρίου 1983

περί επιβολής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ελαφρού ανθρακικού νατρίου καταγωγής Βουλγαρίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Σοβιετικής Ενώσεως

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί της άμυνας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας [1], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1580/82 [2], και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής που έχει συσταθεί από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας:

ότι, η Επιτροπή, μετά από καταγγελία που υπέβαλε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Ομοσπονδιών Χημικών Παραγωγών (European Council of Chemical Manufacturer's Federations) (CEFIC) εξ ονόματος του συνόλου της σχετικής κοινοτικής βιομηχανίας, ανακοίνωσε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* [3] την εκ νέου έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ η οποία είχε προηγουμένως τερματισθεί·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2667/82 [4], η Επιτροπή επέβαλε τον ακόλουθο προσωρινό δασμό στο ελαφρύ ανθρακικό νάτριο καταγωγής Βουλγαρίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Σοβιετικής Ενώσεως:

α) στην περίπτωση της Βουλγαρίας:

— 14,09 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 113,85 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

β) στην περίπτωση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

— 40,86 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 127,24 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

γ) στην περίπτωση της Πολωνίας:

— 9,68 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 113,85 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

δ) στην περίπτωση της Ρουμανίας:

— 18,79 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 117,62 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

ε) στην περίπτωση της Σοβιετικής Ενώσεως:

— 37,26 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 129,60 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

ότι, συνεπεία της επιβολής προσωρινού δασμού, οι εξαγωγείς της Βουλγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας ζήτησαν να ακουσθούν από την Επιτροπή· ότι το αίτημα έγινε δεκτό και

---

(1) ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 9.
(3) ΕΕ αριθ. C 93 της 14. 4. 1982, σ. 5.
(4) ΕΕ αριθ. L 283 της 6. 10. 1982, σ. 9.

οι εξαγωγείς αυτοί εξέθεσαν τις απόψεις τους στην Επιτροπή, με εξαίρεση τον ρουμάνο εξαγωγέα, ο οποίος, παρά το γεγονός ότι προσκλήθηκε από την Επιτροπή, προτίμησε να μη συμμετάσχει στην ακρόαση·

ότι ο καταγγέλλων, δηλαδή το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Ομοσπονδιών Χημικών Παραγωγών (European Council of Chemical Manufacturer's Federations) (CEFIC), κατέστησε γνωστές τις απόψεις του γραπτά και ζήτησε να ακουσθεί από την Επιτροπή, αίτημα το οποίο έγινε αποδεκτό·

ότι ένας αριθμός εισαγωγέων κατέστησε γνωστές τις απόψεις του όσον αφορά τον προσωρινό δασμό, τόσο γραπτά όσο και, κατόπιν αιτήσεως, προφορικά·

ότι η Επιτροπή έλαβε επιστολή εκ μέρους της εταιρείας Alginate Industries Ltd, Kelso, Ηνωμένο Βασίλειο, της οποίας το ενδιαφέρον για τη συγκεκριμένη υπόθεση αγνοούσε προηγουμένως· ότι στην επιστολή αυτή η εν λόγω εταιρεία δήλωνε ότι ήταν στο παρελθόν, και πιθανόν στο μέλλον, εισαγωγέας ελαφρού ανθρακικού νατρίου καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως και έκανε γνωστές τις απόψεις της όσον αφορά τον επιβαλλόμενο δασμό· ότι η Alginate ζήτησε και της εδόθη το δικαίωμα να ακουσθεί από την Επιτροπή και πληροφορήθηκε, κατόπιν αιτήσεως, τα ουσιώδη γεγονότα και στοιχεία βάσει των οποίων η Επιτροπή σκόπευε να εισηγηθεί τη λήψη οριστικών μέτρων· ότι, όσον αφορά τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, καμιά από τις πληροφορίες τις οποίες έλαβε η Επιτροπή από την επιβολή του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ δεν μπόρεσε να μεταβάλει την άποψή της, δηλαδή ότι είναι δυνατό να καθοριστεί η κανονική αξία του εν λόγω προϊόντος κατά τρόπο σωστό και δίκαιο, βάσει της τιμής που εφαρμόζεται στην αγορά της Αυστρίας·

ότι, όσον αφορά το επίπεδο των τιμών εξαγωγής ανθρακικού νατρίου καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως, η Alginate μαζί με μια άλλη εισαγωγική εταιρεία, την Golodetz Overseas Ltd, London, υπέβαλαν νέα αποδεικτικά στοιχεία·

ότι η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα νέα αποδεικτικά στοιχεία και εκείνα που είχε ήδη στη διάθεσή της, ξαναϋπολόγισε το περιθώριο ντάμπινγκ όσον αφορά τις εξαγωγές ελαφρού ανθρακικού νατρίου καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως· ότι το περιθώριο αυτό, το οποίο εκφράζεται ως ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» και βασίζεται στις τιμές που εφαρμόζονται στις δύο κοινοτικές αγορές όπου εξήχθη κατά το 1981 και το 1982 το ανθρακικό νάτριο καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως, είναι 35,54 %·

ότι, όσον αφορά το επίπεδο των τιμών εξαγωγής άλλων εξαγωγέων, δεν υποβλήθηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία· ότι η Επιτροπή προσδιόρισε, συνεπώς, τα ίδια περιθώρια ντάμπινγκ όπως και στις προκαταρκτικές εκτιμήσεις της·

ότι, όσον αφορά τη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία, η Επιτροπή διαθέτει περισσότερο λεπτομερή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την κοινοτική αγορά ελαφρού ανθρακικού νατρίου σε σάκους·

ότι οι πωλήσεις ελαφρού ανθρακικού νατρίου σε σάκους από την κοινοτική βιομηχανία μειώθηκαν κατά 24,3 % μεταξύ 1978 και 1981 και υπολογίζεται ότι μειώθηκαν ακόμα κατά 10 % κατά τη διάρκεια του έτους 1982· ότι η μείωση αυτή είναι υψηλότερη από τη μείωση των συνολικών πωλήσεων των συγκεκριμένων προϊόντων σε σάκους και χύδην· ότι, σύμφωνα με τα καλύτερα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, το τμήμα της κοινοτικής αγοράς που κατέλαβαν οι εισαγωγές ελαφρού ανθρακικού νατρίου σε σάκους οι οποίες πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ έφθασε τα 26 % κατά το 1981 και φαίνεται ότι αυξήθηκε ακόμα περισσότερο κατά το 1982·

ότι οι τιμές μεταπωλήσεως στην Κοινότητα του ελαφρού ανθρακικού νατρίου σε σάκους, κατόπιν έρευνας, είναι χαμηλότερες από εκείνες των κοινοτικών παραγωγών και η διαφορά είναι μικρότερη από τα περιθώρια ντάμπινγκ· ότι αυτή η διαφορά είναι μεγαλύτερη από τη διαφορά μεταξύ της τιμής μεταπωλήσεως του ανθρακικού νατρίου που εισάγεται χύδην στην Κοινότητα και εκείνης των παραγωγών της Κοινότητας·

ότι τα προαναφερθέντα στοιχεία συνετέλεσαν, με δυσανάλογο τρόπο, στη διάβρωση της αποδοτικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας·

ότι, όσον αφορά τα άλλα στοιχεία σχετικά με τη ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία από τις εισαγωγές που πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ βάσει των οποίων η Επιτροπή θέσπισε την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, δεν υπεβλήθη κανένα νέο αποδεικτικό στοιχείο στην Επιτροπή·

ότι δεν δόθηκαν άλλα αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά άλλους παράγοντες οι οποίοι μπορεί να επηρέασαν δυσμενώς την κοινοτική βιομηχανία·

ότι, σύμφωνα με την άποψη της Επιτροπής, από την εξέταση των γεγονότων, όπως καθορίστηκαν τελικά, προκύπτει ότι η ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές ελαφρού ανθρακικού νατρίου καταγωγής Βουλγαρίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Σοβιετικής Ενώσεως οι οποίες αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, ανεξάρτητα από τη ζημία που οφείλεται σε άλλους παράγοντες, πρέπει να θεωρηθεί ως ουσιώδης·

ότι οι εξαγωγείς της Βουλγαρίας, της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, της Πολωνίας και της Ρουμανίας πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων σχετικά με τις τιμές·ότι, μετά από διαβουλεύσεις, οι εν λόγω αναλήψεις υποχρεώσεων δεν έγιναν αποδεκτές·

ότι, υπό τις προϋποθέσεις αυτές, η προστασία του κοινοτικού συμφέροντος καθιστά αναγκαία την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ελαφρού ανθρακικού νατρίου καταγωγής Βουλγαρίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Ρουμανίας, Πολωνίας και Σοβιετικής Ενώσεως· ότι το ποσοστό του δασμού αυτού, λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της ζημίας που έχει προκληθεί, πρέπει να είναι χαμηλότερο από το καθορισθέν περιθώριο ντάμπινγκ αλλά επαρκές

για να εξαλείψει τη ζημία· ότι πρέπει να συμπληρωθεί ο μεταβλητός δασμός από έναν ειδικό δασμό για να προληφθεί η καταστρατήγηση των μέτρων αυτών· ότι είναι, επιπλέον, σκόπιμο να αυξηθεί ο εν λόγω δασμός με έναν κατ' αποκοπή δασμό στις εισαγωγές ελαφρού ανθρακικού νατρίου σε σάκους ύψους 9,50 ECU ανά τόνο· ότι οι εισαγωγές σε μεγάλους σάκους βάρους μεγαλύτερου από 500 χιλιόγραμμα πρέπει να εξαιρεθούν από την εφαρμογή του συμπληρωματικού αυτού δασμού, εφόσον, σύμφωνα με τα καλύτερα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία, οι εισαγωγείς αφαιρούν το ελαφρύ ανθρακικό νάτριο από τους σάκους και το πωλούν χύδην·

ότι, λαμβανομένων υπόψη όλων αυτών των στοιχείων, η ζημία θα μπορούσε να εξαλειφθεί εάν το ποσό του δασμού που επιβάλλεται στο σύνολο των εισαγωγών ελαφρού ανθρακικού νατρίου καταγωγής των υπό έρευνα χωρών αντιστοιχούσε σε 14,09 % για τη Βουλγαρία, 40,86 % για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας, 9,68 % για την Πολωνία, 18,79 % για τη Ρουμανία και 16,30 % για τη Σοβιετική Ένωση, ή εάν το ποσό του δασμού αυτού ισούτο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού και του ποσού των 113,85 ECU για τη Βουλγαρία, 127,24 ECU για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας, 113,85 ECU για την Πολωνία, 117,62 ECU για τη Ρουμανία και 129,96 ECU για τη Σοβιετική Ένωση, εφόσον η διαφορά αυτή υπερβαίνει τα προαναφερθέντα ποσοστά και επιπλέον ορισθεί συμπλήρωμα 9,50 ECU ανά τόνο για τις εισαγωγές σε σάκους βάρους μικρότερου από 500 χιλιόγραμμα ο καθένας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ για το ελαφρύ ανθρακικό νάτριο που υπάγεται στη διάκριση 28.42 A ex II του Κοινού Δασμολογίου και αντιστοιχεί στον κώδικα NIMEXE ex 28.42-31, καταγωγής Βουλγαρίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Πολωνίας, Ρουμανίας και Σοβιετικής Ενώσεως.

2. Το ποσό του δασμού ισούται με:

α) για όλες τις εισαγωγές χύδην ή σε σάκους:

αα) στην περίπτωση της Βουλγαρίας:

— 14,09 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 113,85 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

ββ) στην περίπτωση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας:

— 40,86 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πρίν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 127,24 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

γγ) στην περίπτωση της Πολωνίας:

— 9,68 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 113,85 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

δδ) στην περίπτωση της Ρουμανίας:

— 18,79 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 117,62 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

εε) στην περίπτωση της Σοβιετικής Ενώσεως:

— 16,30 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 129,96 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά·

β) για εισαγωγές σε σάκους βάρους μικρότερου από 500 χιλιόγραμμα ο καθένας, με τον προαναφερθέντα δασμό συν ένα συμπλήρωμα 9,50 ECU ανά τόνο καθαρό.

3. Οι τιμές «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα» είναι καθαρές εάν οι όροι πωλήσεως προβλέπουν την πληρωμή εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αποστολής. Αυξάνονται ή μειώνονται κατά 1 % για κάθε αύξηση ή μείωση κατά ένα μήνα της προθεσμίας πληρωμής.

4. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ως ελαφρύ ανθρακικό νάτριο νοείται εκείνο που δεν είναι συμπιεσμένο, με ειδικό βάρος λιγότερο από 0,700 kg/dm^3 και παρουσιάζεται με σκόνη ή κόκκους με διάμετρο μικρότερη από 0,4 mm.

5. Οι διατάξεις που ισχύουν σχετικά με τους δασμούς εφαρμόζονται και για το δασμό αυτό.

Άρθρο 2

1. Τα ποσά που προέρχονται από τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Πολωνίας και Ρουμανίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2667/82, εισπράττονται οριστικά.

2. Τα ποσά που προέρχονται από τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2667/82, εισπράττονται οριστικά, εφόσον αντιστοιχούν:

— σε 16,30 % της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, ή

— στη διαφορά μεταξύ της τιμής ανά τόνο καθαρό, «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν από την επιβολή δασμού, και του ποσού των 129,96 ECU,

επιλέγεται το μεγαλύτερο από τα δύο αυτά ποσά, συν ένα συμπλήρωμα 9,50 ECU ανά τόνο καθαρό για τις εισαγωγές σε σάκους βάρους μικρότερου από 500 χιλιόγραμμα ο καθένας.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την 1η Φεβρουαρίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Otto SCHLECHT